

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Endoten Control, das Haartonikum mit sofort sichtbarer Wirkung.

Endoten Control versorgt die Kopfhaut mit Sauerstoff und verhindert die Bildung von subkutanen Talgschichten, die dem Haar schaden können. Die Aktivsubstanz im Endoten Control treiben das Blut wieder bis in die äussersten Kapillaren. Sie spüren sofort die Wirkung: ein intensives Prickeln wie bei einer Massage. Und als sichtbarer Beweis eine leichte Hautrötung, die nach einigen Minuten wieder abklingt. So ist die Sauerstoffversorgung der Wurzeln gesichert.

Resultat: Endoten Control verhütet neue Schuppenbildung, regeneriert und stärkt die Haare, fördert ihr Wachstum und aktiviert die Kopfhaut.

Falls Sie allerdings bereits mit lichten Stellen «gesegnet» sind, raten wir Ihnen zu einer vollständigen Tiefenkur mit Endoten Complex.

*Helene Curtis*  
Paris London New York



Machen Sie drei-  
bis viermal jährlich  
eine komplette Kur  
mit Endoten Complex.

Endoten Control  
Coiffeur-Service-Fläschchen



Endoten Control  
erhältlich in zwei Größen:  
Normalflasche und Sparflasche

# Dieses Haushaltgeld-Etui hilft Ihnen haushalten mit dem Haushaltungsgeld.



# Wir schenken es Ihnen gerne.

Aus unserer  
reichen Erfahrung  
im Kreditgeben  
wissen wir,

wieviele Leute Schwierigkeiten haben im Geldeinteilen.

Diese kleinen monatlichen Finanzprobleme liessen sich oft vermeiden. Mit etwas mehr Planung könnte man vielleicht am 24. noch Fleisch auftischen oder auch am Ende des Monats noch seine Frau ausführen.

Wir haben uns eine kleine Hilfe einfallen lassen: ein praktisches, hübsches Haushaltsgeld-Etui. Da können Sie Ihren Zahltag in die verschiedenen Taschen aufteilen. Hüten Sie sich aber vor Fehlgriffen. Dann muss die Kasse Ende Monat stimmen.

Wir würden Ihnen damit gerne zu einem ausgeglichenen

Aufina ist ein Tochterunternehmen der  
Schweizerischen Bankgesellschaft  
5200 Brugg, Postgebäude, Tel. 056 4137 22  
4000 Basel 10, Steinenvorstadt 73, Tel. 061 22 08 64  
3001 Bern, Iaupenstrasse 10, Tel. 031 25 50 55

2502 Biel, Bahnhofplatz 9, Tel. 032 3 22 27  
7000 Chur 2, Postplatz 44, Tel. 081 22 41 24  
6000 Luzern, Hirschengraben 43, Tel. 041 23 65 55  
9001 St. Gallen, Poststrasse 23, Tel. 071 23 13 23  
1950 Sitten, rue de la Dixence 9, Tel. 027 29 95 01

Finanz-Haushalt verhelfen. Sie brauchen uns nur den Gutschein einzusenden.

Aber auch wenn Sie einmal grössere Geldprobleme wälzen, kommt Ihnen dieses Etui gelegen: in einem Geheimfach findet sich ein Bestellformular für einen Aufina-Privatkredit. Es ist immer gut, an einer guten Adresse Kredit zu haben.

## Gutschein

Gegen diesen Gutschein schenken wir Ihnen solange vorrätig das abgebildete Haushaltgeld-Etui (natürlich ohne Inhalt)

Vorname Name:

### Strasse:

PLZ, Ort:

Einsenden an Postfach 14, 8305 Dietlikon

8401 Winterthur, Obergasse 20, Tel. 052 22 92 25

8003 Zürich, Birmensdorferstr. 83, Tel. 01 33 59

Weitere Büros in Genf, Lausanne, Neuchâtel,

Aufina — der faire Kredit-Service

Reizvoll und robust.  
Das ist ENDURA, ein Textilbelag  
höchster Klasse.

ENDURA ist einzigartig in seiner  
Struktur und Konstruktion.  
Allen Angriffen gewachsen. Er behält  
seinen Gehkomfort und seine  
frischen Farben.

ENDURA ist vielseitig. Es gibt  
keinen Raum, wo er nicht liegen  
könnte!  
Erhältlich ab Fr. 39.50 per m<sup>2</sup> in  
jedem BELCOLOR-Fachgeschäft.

Reizvoll  
und robust



**belcolor**  
Teppiche



SCHUSTER & CO. Zürcherstraße 493 9015 St.Gallen-Winkeln Tel. 071 31 21 21  
Import und Großhandel von Teppichen und Bodenbelägen